Guida per l’utente del TV Connector

Easy Line™
Accessories

DOLBY AUDIO

Grazie

Grazie per aver scelto TV Connector. L'uso previsto per il TV Connector è quello di collegare gli apparecchi acustici direttamente al televisore o alla sorgente audio.

Il vostro TV Connector

Audioprotesista: _____

_____

Telefono: _____

Codice di TV Connector: _____

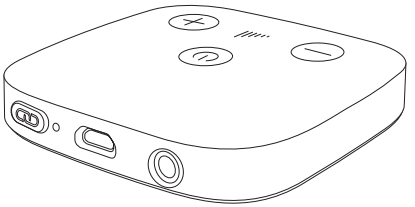
Garanzia: _____

Data di acquisto: _____

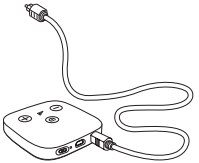
Contenuto della confezione

Il sistema completo TV Connector comprende i seguenti elementi:

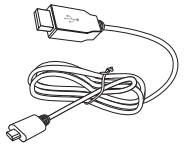
TV Connector



Cavo audio ottico (TOSLINK) (preinstallato nel TV Connector)

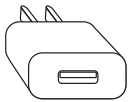


Cavo micro USB



Cavo audio analogico da 3,5 mm

Alimentazione

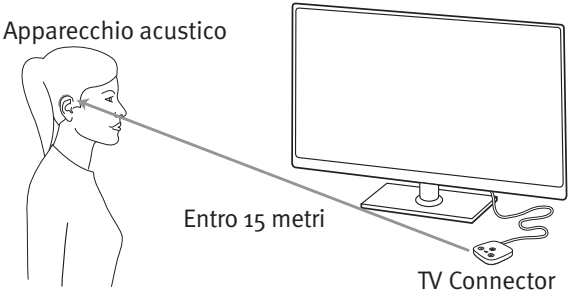


Indice

Descrizione dell'accessorio TV Connector 2
Sommario delle caratteristiche di TV Connector 3
Per iniziare 4
Passaggio 1: Collegamento dell'alimentatore 4
Passaggio 2: Collegamento a una sorgente audio 6
Passaggio 3: Collegamento del TV Connector agli apparecchi acustici 9
Accensione o spegnimento del TV Connector 11
Uso quotidiano del TV Connector 12
Regolazione del volume dell'audio del TV Connector 14
Regolazione del bilanciamento del volume tra il TV e i suoni nell'ambiente 14
TV Connector e telefonate. 15
Disattivazione della trasmissione audio 15
Spiegazione degli indicatori luminosi a LED 16
Guida alla risoluzione dei problemi 17
Avvertenze 21
Informazioni sulla sicurezza del prodotto 23
Informazioni e spiegazione dei simboli 25
Informazioni sulla conformità 27
Note aggiuntive 29

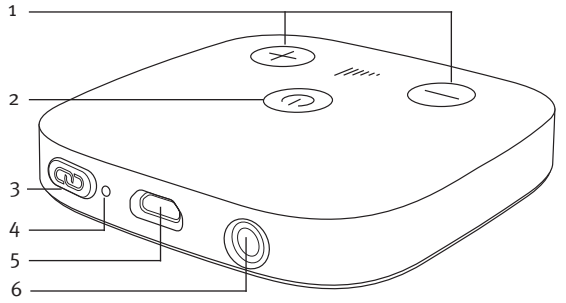
Descrizione dell'accessorio TV Connector

L'accessorio TV Connector permette di connettere i vostri apparecchi acustici alla TV o a qualsiasi altra sorgente audio, senza fili. Trasmette il segnale audio in wireless entro una distanza di 15 metri. TV Connector può essere utilizzato solamente con i modelli di apparecchi acustici compatibili. Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro Audioprotesista.



ⓘ Non è necessario allineare i vostri apparecchi acustici al TV Connector. Tuttavia, ostacoli quali pareti o mobili possono ridurre la portata di funzionamento.

Sommario delle caratteristiche di TV Connector

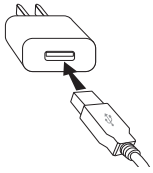


1 Pulsanti volume su e giù
2 Pulsante di accensione
3 Pulsante di connessione
4 Indicatore luminoso a LED
5 Porta di alimentazione micro USB
6 Porta audio per:
- Cavo audio ottico (TOSLINK)
- Cavo audio analogico da 3,5 mm

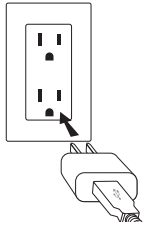
Per iniziare

Passaggio 1: Collegamento dell'alimentatore

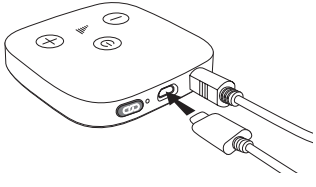
1. Inserite l'estremità più grande del cavo USB nell'alimentatore.



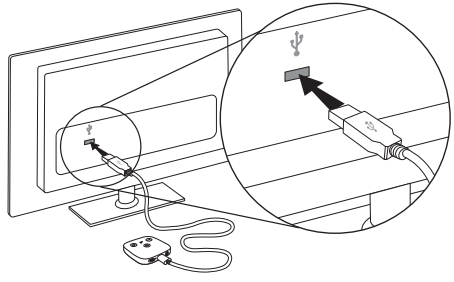
2. Collegate l'alimentatore alla presa elettrica.



3. Inserite l'estremità più piccola del cavo USB nell'alimentatore nella porta di alimentazione micro USB del TV Connector.



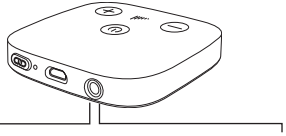
In alternativa, il TV Connector può essere alimentato tramite cavo USB sul televisore inserendo l'estremità più grande del cavo USB nella porta USB del televisore.



ⓘ Il TV Connector si accenderà la prima volta che viene collegato a una fonte di alimentazione. Se il TV Connector non si accende automaticamente una volta collegato all'alimentatore, premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per accendere il dispositivo.

Passaggio 2: Collegamento a una sorgente audio

È possibile collegare il TV Connector a qualsiasi sorgente audio, ad esempio un TV, un impianto stereo, un computer. Supporta due diversi ingressi per cavi audio: ottico (TOSLINK) o analogico. Ognuno di questi cavi audio deve essere collegato alla porta audio dedicata sul TV Connector.



Ottico (TOSLINK)

Cavo digitale in fibra ottica con segnale (preinstallato nel TV Connector)

Audio

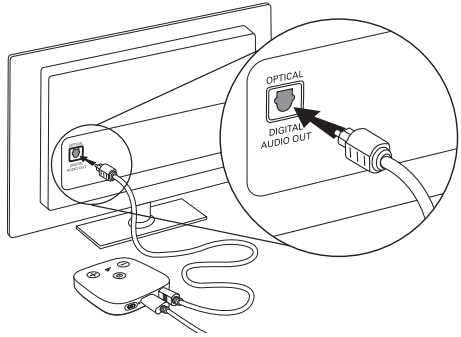
Cavo analogico da 3,5 mm (opzionale)

ⓘ Selezionate il cavo audio compatibile con la sorgente audio.

ⓘ Assicuratevi che il cavo audio scelto sia saldamente inserito nel TV Connector e nella sorgente audio.

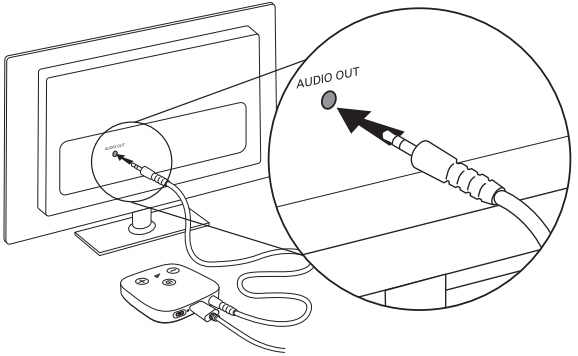
Connessione con cavo ottico

Collegare l'estremità libera del cavo ottico (TOSLINK) all'uscita OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT del TV (o sorgente audio).



Opzionale : collegamento con il cavo analogico

Sostituire il cavo audio ottico (TOSLINK) fornito con il cavo analogico da 3,5 mm. Inserire un'estremità del cavo analogico nel TV Connector e collegare l'altra nella porta AUDIO OUT del TV (o sorgente audio).



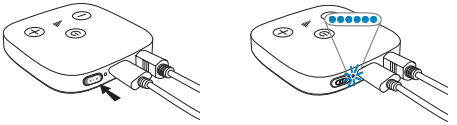
ⓘ Se gli altoparlanti del TV si spengono una volta collegati con il cavo analogico da 3,5 mm, utilizzare invece il cavo audio ottico (vedere: "Connessione con cavo ottico").

Passaggio 3: Collegamento del TV Connector agli apparecchi acustici

ⓘ Quando il TV Connector viene collegato per la prima volta a una fonte di alimentazione, il collegamento agli apparecchi acustici sarà automatico. Gli apparecchi acustici emetteranno una melodia di conferma quando il collegamento sarà riuscito.

Per collegare i nuovi apparecchi acustici al TV Connector:

- Premere il Pulsante di connessione sul retro del TV Connector, e l'indicatore luminoso a LED inizia a lampeggiare in blu.



- Accertatevi che gli apparecchi acustici siano accesi e a meno di 1 m (3 ft) dal TV Connector.

- Gli apparecchi acustici emetteranno una melodia di conferma quando il collegamento sarà riuscito. Ciò può richiedere fino a 10 secondi.

ⓘ Il TV Connector si collegherà a tutti gli apparecchi acustici compatibili che si trovano nel raggio d'azione durante il processo di connessione. Dopo il processo di connessione iniziale, gli apparecchi acustici rilevano automaticamente quando il TV Connector è disponibile.

Accensione o spegnimento del TV Connector

Il TV Connector ha un pulsante di accensione situato nella parte superiore del dispositivo.

Per accendere il TV Connector:

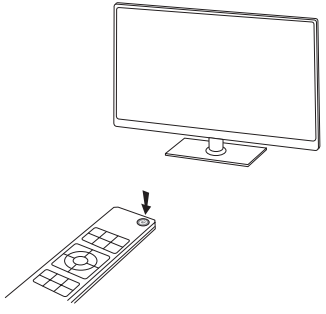
- premere e tenere premuto il pulsante per 2 secondi
- L'indicatore a LED sul retro del dispositivo si accenderà una volta alimentato il TV Connector

Per spegnere il TV Connector:

- premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi
- L'indicatore a LED sul retro del dispositivo si spegnerà una volta spento il TV Connector

Uso quotidiano del TV Connector

Accendete la TV o una sorgente audio. Se il TV Connector viene acceso, trasmetterà automaticamente il segnale audio agli apparecchi acustici collegati.



ⓘ Potrebbe essere necessario accettare il segnale audio in ingresso premendo il pulsante di uno degli apparecchi acustici.

Sentirete l'audio della TV direttamente negli apparecchi acustici.

ⓘ Se non è disponibile alcun ingresso audio, il TV Connector arresta automaticamente la trasmissione audio agli apparecchi acustici. L'indicatore a LED sarà bianco fisso (modalità standby).

ⓘ Il TV Connector supporta i segnali audio Dolby Audio™, stereo o mono. Assicurarsi che la sorgente audio o il TV non stiano utilizzando l'impostazione audio DTS. Se il segnale audio è presente, l'indicatore a LED sul TV Connector lampeggerà in rosso. Cambiare il segnale audio in Dolby Audio™ o stereo (PCM) nel menu delle impostazioni audio del TV o della sorgente audio. In alternativa, passare al cavo audio analogico da 3,5 mm.

Se gli apparecchi acustici si trovano al di fuori della portata del TV Connector, si scollegheranno dal programma TV. Una volta che gli apparecchi acustici ritornano nel raggio d'azione del TV Connector, il segnale audio riprenderà automaticamente lo streaming.

ⓘ Il raggio d'azione del TV Connector è finoa 15 m (50 ft).

Regolazione del volume dell'audio del TV Connector

Per regolare il volume dell'audio trasmesso dal TV Connector:

- premere il pulsante (+) per aumentare il volume nella parte superiore del TV Connector;
- premere il pulsante (-) per diminuire il volume nella parte superiore del TV Connector.

Verrà riprodotto un segnale acustico negli apparecchi acustici collegati per indicare che il volume è cambiato.

ⓘ Il volume trasmesso dal TV Connector può essere regolato solo quando questo è acceso e trasmette l'audio. Questo volume viene regolato indipendentemente dal volume della sorgente audio.

Regolazione del bilanciamento del volume tra il TV e i suoni nell'ambiente

Per regolare il volume della TV con i tuoi apparecchi acustici, usa il controllo del volume del tuo apparecchio acustico.

TV Connector e telefonate.

Se gli apparecchi acustici sono collegati al cellulare, è comunque possibile ricevere chiamate anche quando si utilizza il TV Connector.

In caso di chiamata in arrivo, gli apparecchi acustici fermano automaticamente il segnale audio proveniente dal TV Connector e l'allarme di chiamata in arrivo viene riprodotto attraverso gli apparecchi acustici. Al termine della chiamata, gli apparecchi acustici ritorneranno automaticamente al segnale audio del TV Connector.

Disattivazione della trasmissione audio

Per terminare la trasmissione del segnale audio dal TV Connector è sufficiente spegnere il televisore o la sorgente audio. Il TV Connector entrerà automaticamente in modalità standby e gli apparecchi acustici si scollegheranno dal programma TV. In alternativa, spegnere il TV Connector utilizzando il pulsante di accensione nella parte superiore del dispositivo.

ⓘ Se qualcun altro guarda ancora il televisore (o sta ascoltando la sorgente audio), utilizzare i pulsanti dell'apparecchio acustico per tornare al programma automatico. Questa opzione potrebbe dover essere programmata dall'audioprotesista.

Spiegazione degli indicatori luminosi a LED

Verde fisso		Acceso e trasmissione audio
Bianco fisso		Acceso, ma assenza di trasmissione audio (modalità standby)
Blu acceso lampeggiante		Modalità di connessione
Rosso acceso lampeggiante		Formato di ingresso audio errato (DTS)
Nessun indicatore a LED		Spento

Guida alla risoluzione dei problemi

Causa	Possibile rimedio
Problema: non è possibile sentire il suono dalla sorgente audio, l'indicatore LED è bianco fisso	
La sorgente audio è spenta	Accendere la sorgente audio
I cavi non sono inseriti correttamente nel TV Connector e/o nella sorgente audio	Assicuratevi che tutti i cavi siano posizionati correttamente e inseriti saldamente. Vedete "Passaggio 2: Collegamento a una sorgente audio"
Il cavo audio è collegato all'ingresso AUDIO IN della sorgente audio.	Assicuratevi che il cavo audio sia collegato all'uscita AUDIO OUT della sorgente audio
Problema: non è possibile sentire il suono dalla sorgente audio, l'indicatore LED è rosso lampeggiante	
Viene usato il formato di ingresso audio errato (DTS)	Assicurarsi che il formato audio stereo (PCM) o Dolby Audio™ sia utilizzato nelle impostazioni audio della sorgente audio. Se non è possibile, passate al cavo audio analogico da 3,5 mm.

Causa	Possibile rimedio
Non è possibile sentire il suono dalla sorgente audio, l'indicatore a LED è spento	
Il TV Connector è collegato, ma spento	Premere e tenere premuto il pulsante di accensione nella parte superiore del TV Connector per 2 secondi, fino all'accensione del LED
Problema: non è possibile sentire il suono dalla sorgente audio, l'indicatore LED è verde fisso	
Il TV Connector non è collegato agli apparecchi acustici	Collegate i nuovi apparecchi acustici al TV Connector. Vedete “Passaggio 3: Collegare il TV Connector agli apparecchi acustici”
La sorgente audio è disattivata	Riattivate la sorgente audio o alzate il volume
Problema: l'indicatore LED lampeggia in blu	
Il TV Connector è in modalità di connessione	Vedete “Collegare il TV Connector agli apparecchi acustici”

Causa	Possibile rimedio
Problema: il volume durante lo streaming non è confortevole (troppo basso o troppo alto)	
Sorgenti audio diverse hanno livelli di volume di uscita diversi	Vedere "Regolazione del bilanciamento del volume tra il TV e i suoni nell'ambiente". In alternativa, regolare il volume del TV Connector utilizzando i pulsanti del volume nella parte superiore del dispositivo.
Problema: dopo aver collegato il TV Connector, non è presente alcun suono proveniente dagli altoparlanti TV	
È stata selezionata l'uscita per la cuffia della TV	Controllate le impostazioni audio del televisore per consentire l'utilizzo contemporaneo degli altoparlanti e del collegamento delle cuffie. In alternativa, utilizzate il cavo ottico (TOSLINK) al posto del cavo audio analogico da 3,5 mm per collegare il TV Connector alla sorgente audio. Vedete “Connessione con cavo ottico”

Causa	Possibile rimedio
Problema: il suono proveniente dagli altoparlanti della sorgente audio è ritardato rispetto all'audio in streaming negli apparecchi acustici	
L'impostazione del ritardo degli altoparlanti della sorgente audio è troppo alta	Regolate il tempo di ritardo audio (riduzione del ritardo) nel menu delle impostazioni audio della sorgente audio

Avvertenze

⚠ Questo dispositivo non è adatto a bambini sotto i 36 mesi. L'apparecchio acustico contiene parti di piccole dimensioni che possono causare soffocamento se inghiottite da bambini. Tenete fuori dalla portata dei bambini, delle persone con problemi cognitivi e degli animali domestici. Se inghiottito, consultate immediatamente un medico o un ospedale.

⚠ Utilizzate solo apparecchi acustici che sono stati programmati appositamente per voi dal vostro audioprotesista.

⚠ Non sono permesse alterazioni o modifiche al dispositivo, se non sono state approvate esplicitamente da Sonova AG.

⚠ Il TV Connector può generare campi magnetici. Se il TV Connector crea un'interferenza sul dispositivo impiantabile (ad esempio pacemaker, defibrillatori, ecc.), interrompete l'utilizzo del TV Connector e rivolgetevi al vostro medico e/o al produttore del dispositivo impiantabile per ottenere consigli.

⚠ L’apertura del dispositivo potrebbe danneggiarlo. Se si verificano problemi non risolvibili seguendo le indicazioni riportate nella sezione “risoluzione dei problemi” della guida per l’utente, contattate il vostro audioprotesista.

⚠ Smaltite i componenti elettrici in conformità con i regolamenti locali.

⚠ Non utilizzate il dispositivo in aree soggette a deflagrazioni (miniere o le aree industriali con pericolo di esplosioni, ambienti ricchi di ossigeno o aree dove si utilizzano anestetici infiammabili) o dove sono vietate le apparecchiature elettroniche.

⚠ I dispositivi esterni possono essere collegati solo se ne è stata verificata la conformità con i corrispondenti standard IECXXXXX. Utilizzate solo accessori approvati da Sonova AG.

⚠ Per motivi di sicurezza, eseguite la ricarica solo con caricabatteria forniti da Sonova AG o con caricabatteria stabilizzati con valore nominale di 5V CC, da almeno 500 mA.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

ⓘ Proteggete i cavi, le porte e l’alimentazione del dispositivo da sporco e detriti.

ⓘ Non forzate eccessivamente quando collegate il dispositivo ai diversi cavi.

ⓘ Proteggete il dispositivo dall’eccesso di umidità (aree dedicate alla balneazione o al nuoto) e da fonti di calore (trasmettitore, parte superiore del TV). Proteggete il dispositivo da urti e vibrazioni eccessivi.

ⓘ Pulite il dispositivo usando un panno umido. Non utilizzate mai prodotti per le pulizie domestiche (polveri detergenti, sapone, ecc.) o alcol per pulirli. Non utilizzate mai forni a microonde o altri apparecchi riscaldanti per asciugare il dispositivo.

ⓘ I raggi X e le scansioni TC o RM possono distruggere il dispositivo o influenzarne negativamente il corretto funzionamento.

ⓘ Se il dispositivo è caduto o è stato danneggiato, si surriscalda, presenta un cavo o una spina danneggiati o è caduto in un liquido, interrompete l'uso del dispositivo e contattate il vostro audioprotesista.

ⓘ Le apparecchiature elettroniche molto potenti, le installazioni elettroniche e le strutture metalliche di grandi dimensioni possono compromettere e ridurre significativamente la portata di funzionamento.

ⓘ Proteggete gli occhi dalla luce ottica del cavo ottico TOSLINK quando collegate il cavo alla sorgente TV o audio e al TV Connector.

Informazioni e spiegazione dei simboli

CE	Il simbolo CE è la conferma da parte di Sonova AG che questo prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere presenti le relative avvertenze contenute in questa guida per l'utente.
	Indica il produttore del dispositivo.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente fare attenzione alle relative avvertenze contenute in questa guida per l'utente.
ⓘ	Informazioni importanti per la manipolazione e la sicurezza del prodotto.
Condizioni operative	Questo dispositivo è stato progettato in modo da funzionare senza problemi e senza limitazioni se usato come previsto, se non altrimenti indicato nella presente guida per l'utente.
	Temperatura durante il trasporto e l'immagazzinamento: da -20 a + 60° C (da -4 a +140° F) Temperatura di esercizio: da 0 a +40° C (da +32 a +104° F)

DOLBY AUDIO	Prodotto per licenza dei Laboratori Dolby. Dolby, Dolby Audio, e il simbolo doppio-D sono marchi dei Laboratori Dolby. Tutti i diritti riservati.
	Conservare asciutto.
	Il dispositivo è progettato per l'alimentazione a corrente continua (CC) con i parametri specificati sull'etichetta del prodotto.
	Umidità durante il trasporto e l'immagazzinamento: ‹90% (non condensante). Umidità per il funzionamento: ‹90% (non condensante).
	Pressione atmosferica: da 500 hPA a 1500 hPA.
	Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione significa che non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature usate separatamente dal sistema di smaltimento dei rifiuti urbani. Il corretto smaltimento del vecchio apparecchio contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.
Easy Line	Easy Line è un marchio di Sonova.
©	Simbolo di Copyright

Informazioni sulla conformità

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Sonova AG dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. È possibile richiedere al produttore il testo completo delle Dichiarazioni di conformità.

Australia/Nuova Zelanda:

R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative applicabili relative alla gestione dello spettro radio (RSM) e dell'Autorità australiana per le comunicazioni e i media (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è destinata ai prodotti radio forniti nel mercato neozelandese in conformità al livello A1.

Avviso 1:

Questo dispositivo soddisfa la Parte 15 della Normativa FCC e il documento RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

1) questo dispositivo non causa interferenze nocive e
2) il dispositivo deve sopportare qualsiasi interferenza in ingresso, incluse le interferenze in grado di causare funzionamenti indesiderati.

Avviso 2:

Qualsiasi modifica apportata a questo dispositivo e non espressamente approvata da Sonova AG può invalidare l'autorizzazione FCC all'uso del dispositivo.

Avviso 3:

Questo dispositivo è stato collaudato e ne è stata verificata la compatibilità con i limiti stabiliti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la Parte 15 della Normativa FCC e il documento ICES-003 di Industry Canada.

Questi limiti sono stati studiati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze nocive in un'installazione residenziale. Questo dispositivo genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che l'interferenza non si verifichi in una particolare installazione. Se il dispositivo dovesse causare interferenze nocive alla ricezione radiofonica o televisiva, il che può essere determinato accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, si raccomanda che l'utente provi a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Connettere il dispositivo a una presa situata su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al fornitore o a un tecnico radio/TV esperto per ricevere aiuto.

Avviso 4:

Dichiarazione FCC/IC sull'esposizione a radiazioni RF

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di radiazione FCC / Industry Canada RF stabiliti per un ambiente non controllato.

Questa apparecchiatura deve essere installata e funzionare a una distanza minima di 20 cm tra l'elemento radiante e il vostro corpo.

Questo trasmettitore non deve essere collocato o azionato insieme a qualsiasi altra antenna o trasmettitore.

Note aggiuntive

Note aggiuntive

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland

029-6250-05/2026-02/V2.00/ZT © 2018-2026 Sonova AG. All rights reserved.